

BERICHTIGTE FASSUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
23. Dezember 2004 (23.12.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2004/110294 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **A61B 18/00,**
18/14

(21) Internationales Aktenzeichen: **PCT/EP2004/006488**

(22) Internationales Anmeldedatum:
16. Juni 2004 (16.06.2004)

(25) Einreichungssprache: **Deutsch**

(26) Veröffentlichungssprache: **Deutsch**

(30) Angaben zur Priorität:
103 27 237.2 17. Juni 2003 (17.06.2003) **DE**

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): **TRUMPF MEDIZIN SYSTEM GMBH + CO. KG**
[DE/DE]; Am Gansacker 1b, 79224 Umkirch (DE).

(71) Anmelder und
(72) Erfinder: **MASLANKA, Herbert** [DE/DE]; Im jungen
Steigle 4, 78532 Tuttlingen (DE).

(72) Erfinder; und
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **HUG, Bernhard**
[DE/DE]; Anna-Müller-Weg 33a, 79111 Freiburg (DE).

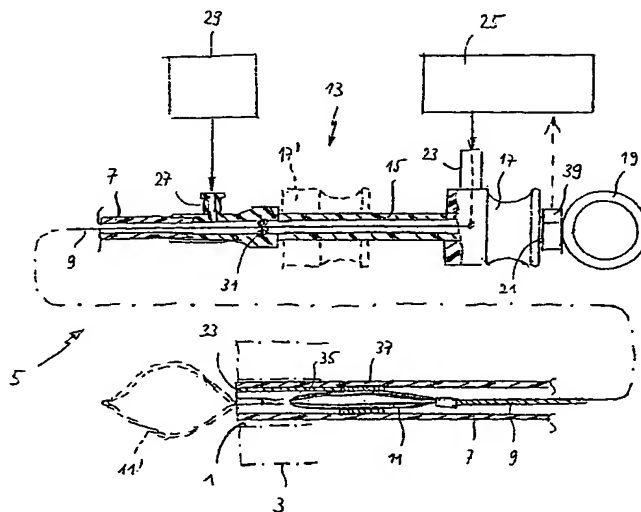
(74) Anwälte: **WEICKMANN, Franz, Albert** usw.; Weick-
mann & Weickmann, Postfach 86 08 20, 81635 München
(DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: **ELECTROSURGICAL INSTRUMENT FOR AN ENDOSCOPE OR A CATHETER**

(54) Bezeichnung: **ELEKTROCHIRURGISCHES INSTRUMENT FÜR EIN ENDOSKOP ODER EINEN KATHETER**



(57) Abstract: The invention relates to an electrosurgical instrument (5) for an endoscope or a catheter, which can be operated by means of a high-frequency current, contact electrosurgical treatment and non-contact plasma coagulation in an ionisable gas. A stationary electrode (33) is arranged on the distal end of a guiding tube (7) that can be introduced into the instrument channel (1) of an endoscope catheter (3), and when the electrosurgical electrode for the contact treatment is in the retracted position in the guiding tube (7), the stationary electrode is connected to the electrosurgical electrode (11) by means of a contact element (37). The retracted position of the electrode (11) can, but not necessarily, be maintained by an abutment (21) of a handling device (13) and/or by a suitable arrangement and measurement of the contact element (37). The retracted position of the electrode (11) does not need to be optically controlled.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]